

Deu

Chapter 13

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

מִזְבֵּחַ	אָוֹת	אָוֹת	אָלֵיךְ	וְנִתְןָ	חֲלֹם	חֲלֹם	אָוֹת	נְבִיא	בְּקָרְבָּךְ	יָקָם	כִּירָ	1
H4159	H0226	H0413	H5414	H2472				H5030	H7130			

“কোন ভাববাদী বা স্বপ্নদর্শক যে স্বপ্ন ব্যাখ্যা করে তোমাদের কাছে এসে কোনো চিহ্নবা অলৌকিক কিছু দেখাতে পারে।

אָשֶׁר	אֶתְּרִים	אֶתְּרִים	אֶלְּהִים	אֶלְּהִים	גָּלְכָה	לְאֹמֶר	אֶלְּיךְ	רֶבֶר	אָשֶׁר-	וְהַמְזִבְחָת	הַאֲוֹת	יָבָא	2
H0312	H0430				H3212	H0559	H0413	H1696		H4159	H0226	H0935	
										לֹא	יְדֻעָם	וְנִعְבְּרָם:	
										H5647	H3045	H3808	

আর সে তোমাদের যে চিহ্নবা অলৌকিক কিছুর কথা বলেছিল তা সফল হলে সে হয়তো তোমাদের বলতে পারে। ‘এস আমরা অন্যান্য দেবতাদের যে সব দেবতাদের তোমরা জান না। অনুসরণ করি এবং সেবা করিব।’

מִנְחָה	כִּי	הַתְּהִוָּה	הַתְּהִוָּה	הַתְּהִוָּה	הַתְּהִוָּה	אָל-	אָוֹת	הַתְּהִוָּה	הַתְּהִוָּה	הַתְּהִוָּה	רֶבֶר	אָל-	תְּשַׁמְּעַ	לֹא	3	
H5254		H1931	H2472			H0413		H1931	H5030	H1697	H0413	H8085	H3808			
וּבְכָל-		לְבָכָם	בְּכָל-	אֶלְּהִים	יְהֹוָה	אֶת-	אֶת-	אֶת-	יְשָׁמֵחַ	לְדִעָת	אֶתְּכֶם	אֶתְּכֶם	אֶלְּהִים	יְהֹוָה	נְפָשָׁכֶם:	
H3605	H3824	H3605	H0430	H3068	H0853	H0157		H3426	H3045	H0853	H0430	H3068			H5315	

সেই স্বপ্নদর্শকের কথা শুনো না। কেন? কারণ প্রভু তোমাদের স্বপ্নের স্বপ্নের তোমাদের পরীক্ষা করছেন। প্রভু জানতে চাইছেন যে তোমরা তাকে তোমাদের সমস্ত জ্ঞান এবং তোমাদের সমস্ত প্রাণ দিয়ে ভালোবাস কিনা।

וְאַתָּה	תְּשַׁמְּעַ	וּבְכָל-	וּבְכָל-	תְּשַׁמְּרֹה	מִצְוֹתָיו	וְאַתָּה	תִּרְאָה	וְאַתָּה	תְּלַכְּיו	אֶלְּהִים	יְהֹוָה	אֶתְּבָ	אֶתְּבָ		4	
H0853	H8085			H8104	H4687	H0853	H3372	H0853	H3212	H0430	H3068					
										תִּרְבְּকָזִין:				H1692	H5647	

তোমরা অবশ্যই তোমাদের প্রভু স্বপ্নেরকে অনুসরণ করবে! তাকে শন্ত করবে প্রভুর আজ্ঞাগুলো মেনে চলবে এবং তিনি তোমাদের যা বলেন সেগুলো করবে প্রভুর সেবা করো এবং তাকে কখনও পরিত্যাগ করো না।

עַל-	יְהֹוָה	עַל-	דְּבָרָה	כִּי	יְמִתָּה	יְמִתָּה	הַחֲלֹום	הַחֲלֹום	הַחֲלֹום	אָוֹת	אָוֹת	הַחֲלֹום	הַחֲלֹום		5	
H3068	H5627	H1696		H4191	H1931	H2472						H1931	H5030			
מִן-	תְּרִירָה	לְמִרְיָחָה	עֲבָדִים	מִבְּרִית												
H1870	H5080	H5650		H6299	H4714	H0776	H0853	H3318	H0430							
										לְלִכְתָּה	אֶלְּהִיךְ	יְהֹוָה	צָוֹת	אָשֶׁר		
										H3212	H0430	H3068	H6680			

এছাড়াও তোমরা অবশ্যই সেই ভাববাদী অথবা স্বপ্নদর্শককে হত্যা করবে। কারণ সে তোমাদের সেই প্রতু সৈশ্বরের বিরুদ্ধচারণ করতে বলেছিল যে প্রতু তোমাদের মিশর দেশ থেকে বার করে নিয়ে। এসেছিলেন এবং দাসত্ব থেকে মুক্তিদিয়েছিলেন। প্রতু তোমাদের সৈশ্বর। তোমাদের যেভাবে জীবনযাপন করার জন্য আজ্ঞা করেছিলেন সেই লোকটি তোমাদের সেই জীবন থেকে সরিয়ে আনার চেষ্টা করেছিল। সুতরাং তোমাদের লোকদের মধ্য থেকে সেই মন্দকে সরিয়ে দেওয়ার জন্য তোমরা অবশ্যই সেই ব্যক্তিকে হত্যা করবে।

אָוּ	חִיקָּק	אָשָׁת	אָוּ	בְּתָךְ	אָוּ	בְּנָה	אָוּ	אָמֵן	בָּן	אָחִיך	בִּסְתָּחָה	כִּי
H2436	H0802	H1323					H0517		H0251	H5496		

אתה וabhängig:

H0001

“তোমাদের ঘনিষ্ঠ কেউ অন্য দেবতাদের পূজা করার জন্য তোমাদের গোপনে পরামর্শ দিতে পারেন সে তোমাদের ভাই হতে পারেন তোমাদের পুত্র হতে পারেন তোমাদের কন্যা হতে পারেন যাকে ভালোবাসো সেই স্ত্রী হতে পারে অথবা তোমাদের ঘনিষ্ঠতম বন্ধু হতে পারেন সেই লোকটি বলতে পারেন ‘এবার আমরা যাই এবং অন্যান্য দেবতাদের সেবা করি’। এরাই হল সেই দেবতা যাদের তোমরা জানতে না এবং তোমাদের পর্বপুরুষরাও কোন দিন জানত না।

מַאֲלָהִי	הַעֲמִים	אֲשֶׁר	סְבִּיבְתִּיכֶם	הַקְרָבִים	אַלְכִּיךְ	אוֹ	הַרְחָקִים	מִמֶּדֶת	מִקְאָה	הָאָרֶץ	7
H0776	H7350	H0413	H7138	H5439						H0430	

এরাই হল ভোমাদের চারপাশের অন্যান্য দশের বসবাসকারী লোকদের কাবোর কাছের বা কাবোর দরের দেবতা।।।

ତୋମରା ସେଇ ବ୍ୟକ୍ତିର ସଙ୍ଗେ ଅବଶ୍ୟଇ ଏକମତ ହବେ ନା । ତାର କଥା ଶୁଣବେ ନା । ତାର ଜନ୍ୟ ଦୁଃଖିତ ହବେ ନା । ତାକେ ଛେଡ଼ି ଦିଓ ନା ଏବଂ ତାକେ ରକ୍ଷା କରିବୋ ନା ।

סימן	הרגן	תקירג'נו	ירדה	הנינה	בו	בראשונה	להמיטה	ויר	כל	העם	בآخرונה:
H0314	H3605	H3027	H4191	H7223							

না! তোমরা অবশ্যই সেই ব্যক্তিকে হত্যা করবে॥ তোমরা অবশ্যই তাকে পাথর মেরে হত্যা করবে॥ তুমই হবে প্রথম ব্যক্তিয়ে পাথর তুলবে এবং তার দিকে ছুড়ে মারবে॥ এরপর সমস্ত লোকরা তাকে হত্যা করার জন্য অবশ্যই পাথর ছুড়বে॥ কারণ সেই ব্যক্তিতোমাদের প্রভু॥ ঈশ্বরেরং কাছ থেকে তোমাদের দূরে সরিয়ে নিয়ে আসার চেষ্টা করেছিল॥ অথচ সেই মিশন দেশ থেকে প্রভুই তোমাদের দাসত্ব থেকে বার করে নিয়ে এসেছিলেন॥

מְאֵרֶץ	הַמּוֹצִיאָה	אַלְפִּיךְ	יְהֹוָה	מַעַל	לְהַדִּיחָה	בְּקַשׁ	כִּי	וְמִתְ	בְּאָנָים	וְסָקְלָתוֹ	10
H0776	H3318	H0430	H3068	H5080	H1245	H4191	H0068	H5619	מְצֻרִים	מִבֵּית עֲבָדִים	
									H5650	H4714	

না! তোমরা অবশ্যই সেই ব্যক্তিকে হত্যা করবে॥ তোমরা অবশ্যই তাকে পাথর মেরে হত্যা করবে॥ তুমই হবে প্রথম ব্যক্তিযে পাথর তুলবে এবং তার দিকে ছুড়ে মারবে॥ এরপর সমস্ত লোকরা তাকে হত্যা করার জন্য অবশ্যই পাথর ছুড়বে॥ কারণ সেই ব্যক্তিতোমাদের প্রভু॥ দৈশ্বরের॥ কাছ থেকে তোমাদের দুরে সরিয়ে নিয়ে আসার চেষ্টা করেছিল॥ অথচ সেই মিশ্র দেশ থেকে প্রভুই তোমাদের দাসত্ব থেকে বার করবে নিয়ে এসেছিলেন॥

ס	בְּקָרְבָּה:	הַזָּה	הַרְעָ	כְּרָבָר	לְעִשּׂוֹת	יְסֻפִּי	וְلֹא-	וַיְרָאֵן	יִשְׁמַעְוּ	יִשְׁרָאֵל	וְכֹל-	11
		H7130	H2088	H1697		H3254	H3808	H3372	H8085	H3478	H3605	

תখন ইন্দ্রায়লের সমস্ত লোকরা শুনতে পাবে এবং তাৰা আৰ কথনও ঐ সমস্ত খাৰাপ কাজ কৰবে না।

לְאָמָר:	שָׁם	לְשָׁבַת	לְקָ?	נָתַן	אַלְפִּיָּה	יְהֹהָה	אָשָׁר	עָרִיךְ	בְּאַתָּה	תְּשַׁפְּעָ	כִּי-	12
H0559	H8033	H3427		H5414	H0430	H3068			H0259	H8085		

“প্রভু তোমাদের ঈশ্বর। তোমাদের বাস কৰার জন্য যে শহরগুলো দিয়েছেন। সেই শহরগুলোর মধ্যে কোনো একটির সম্পর্কে যদি এমন খবর পাও

גַּנְעַבְרָה	גַּלְכָּה	לְאָמָר	עִירִם	יְשָׁבֵי	אָת-	וַיְדִיחָה	מִקְרָבָה	בְּלִיעָלָה	בְּנִי-	אָנָשִׁים	יִצְאָא	13
H5647	H3212	H0559		H3427	H0853	H5080	H7130	H1100		H0376	H3318	
							: יְדֻעָה	לֹא-	אָשָׁר	אָחֶרְיִם	אַלְהִים	
							H3045	H3808		H0312	H0430	

যে তোমাদের মধ্যে থেকে কিছু পাষণ্ড লোক শহরের অন্যান্য লোকদের এই বলে ঈশ্বরবিমুখ কৰার জন্য প্রৱোচিত কৰছে যে। ‘এবার এস আমরা এমন দেবতাদের সেবা কৰি যাদের তোমরা আগে কথনও জানতে না।’

הַזָּה	הַתּוֹעֲבָה	גַּעֲשָׂתָה	תְּרֵבָר	גַּכְוֹן	אָמָתָה	וְהַנָּה	הַיְטָבָה	וְשַׁאֲלָתָה	וְחַקְרָתָה	וְדַרְשָׁתָה	בְּקָרְבָּה:	14
H2063	H8441		H1697		H0571	H2009	H3190	H7592	H2713	H1875		

בְּקָרְבָּה:

[H7130](#)

তখন এই ধরণের কোনো খবর সত্য কিনা তা জানার জন্য তোমরা অবশ্যই যথাসাধ্য চেষ্টা কৰবে। যদি তোমরা জানতে পারো যে এটি সত্য। যদি তোমরা প্রমাণ কৰতে পার যে সে রকম সাংঘাতিক ঘটনা সত্যই ঘটেছিল।

כָּל-	וְאָת-	אַת-	הַחְלָם	הַחְרָבָה	לְפִי-	(הַחְיָה)	(הַחְוֹא)	הַעִיר	יְשָׁבֵי	אָת-	הַ	הַכָּה	15
H3605	H0853	H0853		H2719	H6310	H1992		H1931		H3427	H0853	H5221	H5221
							: חַרְבָּה	לְפִי-	בְּהַמְּהָה	וְאָת-	בְּ	אַשְׁר-	
							H2719	H6310	H0929	H0853			

তাহলে তোমরা অবশ্যই সেই শহরের লোকদের সকলকে তৰবাৰি দ্বাৰা হত্যা কৰবে এবং তোমরা তাদের সমস্ত পশুদেরও হত্যা কৰবে। তোমরা অবশ্যই সেই শহরটিকে সম্পূর্ণরূপে ধ্বংস কৰবে।

כָּל-	וְאָת-	הַ	הַשְׁעִיר	אָת-	בְּאָש	בְּרִאָפָה	רְחַבְתָּה	תּוֹךְ	אָל-	תְּקַבְּחָ	שְׁלַלְתָּה	כָּל-	וְאָת-	16			
H3605	H0853		H0853	H0784	H8313	H7339	H8432	H0413	H6908	H7998	H3605	H0853					
							: উৰ্দ	ল	গুল	গুল	লিহুৰা	কলীল	শলীল				
							H5750	H1129	H3808	H5769	H8510	H1961	H0430	H3068	H3632	H7998	

এরপর তোমরা অবশ্যই সমস্ত মূল্যবান জিনিসপত্র এক জায়গায় জড়ো কৰবে এবং সেগুলোকে শহরের কেন্দ্ৰলৈ নিয়ে যাবে। তাৰপৰ শহরটিকে ঐ সমস্ত জিনিসপত্র সমেত পুড়িয়ে ফেলবে। এটি হবে তোমাদের প্রভু ঈশ্বরের প্রভু। কাহে হোমবলিৰ নৈবেদ্য। শহরটি যেন অবশ্যই চিৰকালেৰ মতো পাথৱেৰ স্তুপে পৱিণ্ট হয়। সেই শহরটিকে যেন অবশ্যই আবাৰ তৈৱী কৰা না হয়।

לֹא	וְנִתְן	אֲפֹו	מִתְרֹוֹן	יְהֹוָה	יְשִׁיב	לְמַעַן	תְּחִרְמ	מִזְרָח	מַאוּמָה	בִּירָךְ	יְדָבָךְ	וְלֹא	17
H5414	H0639	H2740	H3068	H7725	H4616			H3972	H3027	H1692	H3808		
						לְאַבְתִּיךְ:	נִשְׁבַּע	כָּאֵשֶׁר	וְהַרְבֵּךְ	וְרַחֲמָךְ	רְחָמִים		
						H0001	H7650				H7355		

সেই শহরের প্রতিটি জিনিস ধর্স করার জন্য স্টোরকে দান করতে হবে। সুতরাং তোমরা এই জিনিসগুলোর কোনটিই নিজেদের জন্য রাখবে না। তোমরা যদি এই আদেশ মেনে চলো। তাহলে প্রভু তোমাদের প্রতি আর এতো ক্রুদ্ধ হবেন না। প্রভু তোমাদের প্রতি কৃপা ও করুণা করবেন। তিনি তোমাদের পূর্বপুরুষদের কাছে যে প্রাতজ্ঞা করেছিলেন। সেই অনুযায়ী তিনি তোমাদের জাতিকে বৃহত্তর করবেন।

মিচুয়া	আন্কি	আশের	মিচুয়া	কল	আতা	লেশ্মুর	আলতিখ	য়েহুয়া	বেকুল	তেশ্মু	কি	18	
H6680	H0595		H4687	H3605	H0853	H8104	H0430	H3068		H8085			
						ס	יְהֹוָה	אַלְתִּיךְ:	בְּעִינִי	תִּשְׁר	לְעִשּׂוֹת	হিয়োম	
						H0430	H3068		H3477		H3117		

এই রকমটাই হবে যদি তোমরা প্রভু। তোমাদের স্টোরের কথা শোনো। তাঁর সমস্ত আজ্ঞাগুলো। যেগুলো আজ আমি তোমাদের দিলাম। সেগুলো সব যদি মেনে চলো এবং প্রভুর দৃষ্টিতে যথার্থ আচরণ করো।